

COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

80ª REUNIÓN

LA JOLLA, CALIFORNIA (EE.UU.)
8-12 DE JUNIO DE 2009

DOCUMENTO IATTC-80-07 (CORREGIDO)

PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA LOS AÑOS FISCALES 2010 Y 2011

(1 DE ENERO-31 DE DICIEMBRE DE 2010 Y 2011)

| | | |
|--------------------------------------------------|------|----------------|
| Presupuesto de investigación recomendado AF 2011 | US\$ | 6.029.723 |
| Presupuesto de investigación solicitado AF 2010 | US\$ | 5.793.744 |
| Diferencia | US\$ | 235.979 |

| | |
|--------------------------------------------------------------------|---|
| 1. Prefacio | 1 |
| 2. Introducción | 2 |
| 3. Descripción del programa, por proyecto, AF 2011 | 5 |
| 4. Explicación de las estimaciones de las categorías, AF 2011..... | 8 |

1. PREFACIO

En este documento se presenta el programa de investigación propuesto y estimaciones de los gastos en el año fiscal (AF) 2011, que termina el 31 de diciembre de 2011, por proyecto y objetivo presupuestal específico, en dólares de EE.UU (US\$). En la 78ª reunión de la Comisión, en junio de 2008, se acordó el presupuesto de US\$5.793.744 para el AF 2010, sujeto a una aclaración del impacto de este presupuesto sobre los programas de la Comisión, que se presentaría en la próxima reunión de la Comisión en noviembre de 2008.

En la 79ª reunión se discutió el impacto de un presupuesto reducido para 2010, y varias delegaciones comentaron que no apoyaría una reducción del presupuesto si esto afectase los programas de investigación. Varias delegaciones apoyaron una reconsideración del presupuesto de 2010 en la reunión de la Comisión en junio de 2009.

En su 74ª Reunión en junio de 2006, la Comisión decidió cambiar el año fiscal de la CIAT para que comenzara el 1 de enero de cada año, en lugar del 1 de octubre, a partir del 1 de enero de 2009. Esto requiere el pago de una contribución de tres meses para cubrir el período de transición del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2008, seguido por un pago anual regular para 2009. Se actualizó el reglamento financiero para reflejar la nueva fecha para el pago de las contribuciones, y todos los países han sido notificados de su obligación de pagar contribuciones para cubrir dicho período de transición, así como de la fecha en la cual se deben pagar las mismas. Al 30 de abril de 2009, solamente US\$1.059.750 de los US\$1.377.181 ha sido pagado. Como consecuencia, la Secretaría se ha visto obligada a postergar gastos previstos, tales como el reemplazo de computadoras, impresión de informes, y el reemplazo de un miembro del personal, hasta que se disponga de los fondos.

En la primera columna de la Tabla 1 se resumen la situación financiera al fin del año fiscal que terminó el 30 de septiembre de 2008. La segunda columna refleja la situación financiera al fin de los tres meses del período de transición que terminó el 31 de diciembre de 2008. Esta columna presenta la actividad financiera relacionada con el presupuesto aprobado en la 78ª reunión de la Comisión, e incluye el pago del 30% de los costos del Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD). La tercera columna introduce el primer presupuesto aprobado para el nuevo año fiscal, que

termina el 31 de diciembre de 2009, que incluye el presupuesto completo del PICD para 2009, presentado en el Documento [MOP-21-06](#).

Al igual que la presentación del año pasado, el documento refleja el costo del programa de observadores, su repartición entre la CIAT y el, y la forma en que se pagan otros costos del APICD. El presente documento supone un presupuesto balanceado para el APICD en 2011, con base en la tasa incrementada de US\$ 16,50 por metro cúbico de capacidad de acarreo propuesta en el Documento [MOP-21-06](#).

El presupuesto aprobado para el presente año fiscal (AF 2009) es de US\$5.508.722. Al 30 de abril de 2009, quedan pendientes US\$4.005.302 de las contribuciones del AF 2009, a pesar del requisito que todas las contribuciones sean pagadas en un plazo de 30 días del comienzo del año fiscal. Además, queda pendiente US\$1.698.304 en contribuciones de años previos que quedan por pagar. En abril de 2009 se enviaron cartas recordatorias detallando estas cantidades pendientes.

La Secretaría reconoce la necesidad de minimizar los costos y al mismo tiempo cumplir con sus obligaciones ante las Partes pero, al igual que muchas organizaciones hoy en día, sigue viéndose enfrentada por los retos de los aumentos por el costo de la vida en todo el mundo, especialmente aquéllos relacionados con el costo del personal en Estados Unidos. Cuando se prepararon los presupuestos propuestos para los AF 2009 y 2010 en la 78ª reunión de la CIAT, se supuso que la inflación incrementaría los costos generales y los salarios un 2,68% y 3%, respectivamente. En realidad, el ajuste automático por el costo de la vida (COLA) publicado por la Administración del Seguro Social de EE.UU. para 2009 fue de 5,8%. Con base en esto, la Oficina Federal de Gestión y Presupuesto (OMB) hace ajustes para cada estado y localidad. En nuestro caso, los salarios locales en San Diego fueron incrementados un 4,11%

Otro factor que está presionando considerablemente el presupuesto de la Comisión es el incremento del costo del seguro médico en Estados Unidos. En los últimos años, el costo anual del seguro médico para los empleados de la Comisión ha aumentado por lo menos un 15%, y siguen aumentando. Además, la Comisión podría verse enfrentada próximamente a un incremento de costos, no contemplados en el presente documento, relacionados con su plan de pensiones de prestaciones definidas debido a pérdidas recientes en el mercado de acciones, y con obtener un dictamen jurídico sobre el estatus, los privilegios, exenciones, e inmunidades como organización internacional conforme a la Ley sobre Inmunidades de Organizaciones Internacionales (*International Organizations Immunities Act*) de EE.UU.

Los costos del PICD han sido mayores que los ingresos durante 2000-2007, excepto 2005 y 2008. Los ingresos del PICD para 2009 recibidos al 30 de abril de 2009 fueron US\$1.990.719, comparados con los gastos previstos de US\$2.009.240, para un superávit previsto de US\$9.744. En el Documento MOP-21-06 se propone un aumento de las cuotas de los buques para reducir el déficit acumulado y mantener presupuestos balanceados en el futuro.

2. INTRODUCCIÓN

La CIAT fue creada en 1950 por una Convención entre los gobiernos de la República de Costa Rica y los Estados Unidos de América, y cuenta ahora con 16 gobiernos miembros. La Convención estipula que las poblaciones de atunes, especies afines, y otros tipos de peces capturados por barcos atuneros en el Océano Pacífico oriental (OPO) deben ser mantenidas a niveles de abundancia que puedan sostener rendimientos máximos continuos y contempla un programa de investigación como base para la administración de las pesquerías. De manera de obtener la información necesaria para determinar dichos niveles es necesario un programa de investigación amplio y completo, que incluya la recopilación de información detallada sobre las pesquerías que capturan esas especies, y datos biológicos y ambientales relacionados.

Los miembros de la Comisión comparten el costo del programa de investigación. En su 75ª reunión, la Comisión acordó una nueva fórmula para determinar las contribuciones de los países, que toma en cuenta, para cada país, un promedio de tres años de sus capturas, nivel de desarrollo, y utilización de atún de la región. La utilización de una Parte es la suma de especies abarcadas por la Convención descargadas en el territorio de esa Parte, menos atún exportado sin procesar o ligeramente procesado (por ejemplo, lomos),

más atún importado sin procesar o ligeramente procesado. En la determinación de la utilización, de acuerdo a la nueva fórmula, el 50% de los lomos de atún incluidos en el cálculo es atribuido al miembro que exporte los lomos y el otro 50% al miembro que los importe. En el caso de un miembro que es también miembro de la Comisión de Pesca del Pacífico Occidental y Central, solamente el 50% de las capturas realizadas por los buques de su pabellón en el área que comparten las dos Comisiones será incluido en el cálculo de la contribución de ese miembro basada en captura.

Se calcularon contribuciones de los países a partir de las estadísticas recopiladas por el personal de la CIAT en los años civiles anteriores al presupuesto del año fiscal en cuestión. El atún capturado con palangre y exportado entero y congelado es sumado a la utilización del país que captura el atún, y no la del país que lo importa.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Manzanillo y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achotines (Panamá).

Fundamentales a la labor de la Comisión son datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones de atunes explotadas. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de suministración de cuadernos de bitácora a barcos basados en el OPO; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños del pescado capturado durante las descargas de las capturas. Este programa de medición es esencial para los estudios del crecimiento y de la composición por tamaño, a su vez necesarios para poder evaluar las consecuencias de la pesca sobre las diversas poblaciones.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar las poblaciones de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre las poblaciones. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de las poblaciones, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para poder manejar las poblaciones de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de las poblaciones de peces explotadas en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. Aumentos en las capturas cerqueras ejercen una presión adicional sobre las poblaciones de patudo que anteriormente eran explotadas principalmente por la pesquería de palangre, que captura patudos grandes. Por este motivo se llevó a cabo durante 2000-2009 un programa de marcado, financiado principalmente por Japón. Siguiendo esta valiosa labor, el personal y otros científicos que trabajan en el Océano Pacífico han propuesto un marcado de atunes más extenso en el Pacífico entero, pero todavía no se han identificado las fuentes de financiamiento para esto.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio, lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. En el Laboratorio de

Achotines de la CIAT en Panamá se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. El costo anual de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos US\$270.000, y adicionalmente el proyecto incluye cuatro equivalentes a tiempo completo de personal de sede. El personal está investigando opciones alternativas para financiar este trabajo, pero estos esfuerzos no están suficientemente avanzados para poder ser incluidas en el presente presupuesto.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de las poblaciones es necesario saber cómo cambian las condiciones oceánicas y cómo reaccionan los atunes a cambios en su medio ambiente. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica de las poblaciones de los atunes aleta amarilla y patudo en dicho océano que de la mayoría de las demás poblaciones de túnidos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Además, entre 1998 y 2004 el patudo fue sobrepescado, mientras que el recurso de aleta amarilla ha sido alternativamente sobre o subexplotado en dos ocasiones en el pasado, haciéndolo así único en las pesquerías de túnidos y muy poco común en la pesca marítima en general. Sería obviamente una gran pérdida interrumpir esta serie de datos. Además, después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, la flota de cerco ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias rutinariamente medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión encargó al personal establecer un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y poblaciones de delfines. El presupuesto de la CIAT para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo del 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de bitácora recopilados para los estudios del atún antes mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1999 entró en vigor el APICD, que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla de 1992. La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo

(los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del PICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asociados con el PICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos. Los buques pequeños y/o inactivos pagan asimismo cuotas para apoyar el programa.

Desde el inicio del programa, la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y de especies de captura incidental. Se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la toma de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales. En 1997 la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental, cuyos objetivos reconocen la necesidad de asegurar la sustentabilidad de las poblaciones de todas las especies objetivo y capturadas incidentalmente. Las normas internacionales exigen que se consideren los ecosistemas en la ordenación de la pesca, y la información reunida por el programa de observadores y la labor del Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental representan contribuciones importantes hacia ese fin. La Resolución C-04-07 estableció un Fondo Voluntario para las Tortugas (TVF) para ayudar a los países costeros en desarrollo de la región a mejorar la conservación de las tortugas marinas.

En las Tablas 1 y 1A se detallan los gastos correspondientes a los AF 2008 (reales), 2009 (acordados) 2010 (aprobados provisionalmente), 2010 (para reconsideración), y 2011 (recomendados), por proyecto y fuente de ingresos, más los costos reales correspondientes al período de transición al nuevo año fiscal. En la Tabla 2 se señalan los gastos totales, por categoría presupuestal; en esta última, los gastos integrales de los proyectos de investigación financiados de otras fuentes están combinados en una sola categoría, y no asignados a categorías presupuestales. El personal ha participado en varios proyectos, incluyendo la mitigación de los efectos de la pesca palangrera sobre las tortugas marinas, financiada mediante la TVF, y el programa de observadores para los trasbordos por buques palangreros, financiado por los gobiernos cuyos buques participan en estos trasbordos.

3. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA, POR PROYECTO¹, AF 2011

PROYECTO A

982.288

Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todos los proyectos

Gastos de administración y contabilidad y diversos gastos de la oficina principal (impresión, traducción, biblioteca, correo, etc.), difíciles de asignar a proyectos específicos. Incluye el costo del trabajo relacionado con los programas de ordenación de la pesca de la Comisión y costos asociados con reuniones.

536.532 Total o parte del salario bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, Subdirector, administradora ejecutiva, personal de política y gestión pesquera, asistente administrativa, la secretaria del Director, una secretaria bilingüe, el personal de informática e internet, y el traductor.

115.148 Gastos de reuniones locales patrocinadas por la CIAT, capacitación del personal administrativo, costos de mantenimiento de vehículos, y gastos de viajes relacionados con reuniones de la Comisión

PROYECTO C

1,271,848

Recolección, compilación, y análisis de las estadísticas de captura y datos de bitácora

Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma y continua importancia para el programa de la Comisión.

¹ Se detallan los costos más importantes para cada proyecto; otros costos incluyen gastos de oficina, seguros, impuestos, etc.

726.509 Salarios brutos de 9,04 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

PROYECTO D

1,960,082

Investigación de la biología, estadísticas y ciclo vital, estructura de las poblaciones, y comportamiento de los atunes y peces picudos

Se incluyen en este proyecto varios estudios importantes cuyo objetivo es incrementar los conocimientos actuales del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones. El proyecto tiene varios objetivos importantes, que se pueden agrupar en las siguientes categorías:

1. Investigación de la biología y comportamiento de los atunes.
2. Definición de las características fundamentales de las primeras etapas del ciclo vital de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable.
3. La evaluación de las poblaciones y la descripción de la dinámica de las poblaciones de atunes y otros peces en el OPO.
4. La elaboración de modelos de ecosistemas que incluyen atunes en el OPO.
5. Además de los estudios biológicos de los atunes, el personal de la CIAT ha realizado estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante el examen de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

1.182.682 Salarios brutos de 11.39 equivalentes a tiempo completo (ETC²) de personal de sede, repartidos entre los siguientes campos de investigación:

| | ETC |
|-----------------------------------------------------|------|
| Biología y comportamiento | 2,34 |
| Ciclo vital temprano de los atunes | 3,65 |
| Evaluación de poblaciones de atunes y peces picudos | 4,21 |
| Ecosistemas habitados por los atunes | 1,19 |

270.000 Servicios públicos, alimento para los peces, y demás pertrechos, y salarios de 20 empleados contratados localmente, para el Laboratorio de Achotines

PROYECTO F

275,249

Marcado y recaptura de atunes para estudiar las migraciones, tasas de entremezcla de las poblaciones, mortalidad, y crecimiento

Los experimentos de marcado de atunes proporcionan información sobre los desplazamientos, estructura de la población, crecimiento, mortalidad, comportamiento, y disponibilidad y vulnerabilidad a la captura de atunes en varias zonas de pesca en diversas épocas.

Actualmente las actividades del proyecto incluyen marcado de atún patudo, el mantenimiento de la base de datos de marcado y la colección de información sobre peces marcados por otras organizaciones y entregados a representantes de la CIAT en los puertos donde trabajan.

Se ha provisto dinero adicional de fuentes voluntarias para el marcado de patudo en los AF 2004-2009. Se presentan los gastos e ingresos proyectados de este proyecto por separado en la Tabla 1.

² Los ETC en el presente documento reflejan la división del tiempo del personal entre los proyectos; por ejemplo, el Proyecto J involucra a 21 miembros del personal, cuyo tiempo combinado dedicado a ese proyecto equivale a 3.3 ETC

197.347 Salario bruto de 1,97 equivalentes a tiempo completo.

PROYECTO H

815,789

Programa Atún-Delfín (excluyendo costos de observadores)

De conformidad con los objetivos de la investigación de delfines de la Comisión y los temas principales de investigación, descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Participación en la planificación, ejecución, y análisis de estudios científicos.
2. Estudios de los índices de abundancia de los delfines usando datos tomados por observadores a bordo de buques cerqueros.
3. Mantenerse al tanto de la investigación actual de las artes de pesca y el comportamiento y evaluar nuevos conceptos ideados para reducir la mortalidad de delfines, organizar seminarios sobre las artes de pesca, identificar, desarrollar, y elaborar recomendaciones sobre la adopción de tecnología para salvar delfines, y proporcionar asesoría y ayuda a los pescadores a fin de asegurar que su equipo de protección de delfines esté funcionando debidamente.
4. Apoyo del personal para la porción de la CIAT del programa de observadores.
5. Estudios de capturas de tortugas marinas y otras especies incidentales a la pesca atunera.

414.621 Salarios brutos de 4,18 equivalentes a tiempo completo de personal de sede

PROYECTOS ESPECIALES

PROYECTO I

2.414.890

Costos del programa de observadores

Costos directos de observadores, y los costos de administrar el programa. El costo del programa es dividido entre la CIAT (30%) y el APICD (70%).

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de buques cerqueros. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de cerqueros de la Clase 6 que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables.
2. Toma de datos de pesca y biológicos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan los datos recopilados de las bitácoras de los buques.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

651.107 Salarios brutos de 7,24 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

1.477.144 Sueldos de observadores, impuestos, viajes y equipo.

PROYECTO J

428,213

Otros costos del APICD

Proporcionar apoyo logístico y administrativo para el PICD, los servicios de secretaría para el Panel Internacional de Revisión (PIR), y el costo de seminarios para pescadores y lances de prueba.

304.556 Salarios brutos de 3,3 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

OTROS PROYECTOS ESPECIALES

Esta categoría comprende proyectos financiados de fuentes extrapresupuestarias. No hay ingresos previstos en el AF 2010. En 2005, la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica de EE.UU. (NOAA) financió un proyecto, que terminará el 31 de mayo de 2009, para asignar observadores a buques cerqueros pequeños y muestrear sus capturas. Otros proyectos especiales realizados durante el AF 2008 incluyeron la mitigación del efecto de la pesca palangrera sobre las tortugas marinas en los países costeros, subven-

cionado por World Wildlife Fund, la NOAA, y el Western and Central Pacific Management Council de EE.UU., y dos contratos financiados por el Programa de Investigación de Pesquerías Pelágicas de la Universidad de Hawai, uno sobre el modelado de especies protegidas y el otro sobre la estructura trófica de comunidades que incluyen atunes. Se espera que todos estos proyectos continúen durante el AF 2009.

4. EXPLICACIÓN DE LAS ESTIMACIONES DE LAS CATEGORIAS, AF 2011

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Salarios (01) | 3,125,782 |
| El personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores de la Comisión. Los salarios del personal radicado en EE.UU. se basan en las escalas salariales del gobierno federal, y en los últimos años han experimentado aumentos por el costo de la vida de entre 2,68 (2007) y 4,11% (2009). | |
| Seguro Social (02) | 205,693 |
| Impuestos de seguro social de EE.UU. sobre los sueldos de los empleados | |
| Planes de Retiro (03) | 480,000 |
| El plan de pensiones de la CIAT es administrado por la <i>Internacional Fisheries Comissions Pension Society</i> en Ottawa (Canadá), bajo un plan de administración de depósitos que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de aproximadamente tres años. La eliminación de las ganancias de los fondos invertidos ha requerido un mayor nivel de pagos por la Comisión para el plan durante 2006-2009. En el AF 2002 se introdujo un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan actual de pensión definida. Se incluyen en esta categoría los costos asociados con ambos planes. | |
| Seguro Colectivo (04) | 274,600 |
| Impuesto estatal de indemnización laboral, y seguros médico, dental, de vida, de invalidez, y de accidentes. El costo del seguro médico sigue subiendo más de un 15% cada año, mucho más rápidamente que la tasa de inflación. | |
| Alquileres, Servicios Públicos, Mantenimiento (05) | 117,927 |
| Alquiler y servicios públicos de las oficinas regionales y laboratorios de la Comisión, y mantenimiento de sus bienes raíces. | |
| Materiales y Pertrechos (06) | 109,308 |
| Incluye material de oficina, y demás pertrechos en el Laboratorio de Achotines. | |
| Equipo y Bienes Raíces (07) | 160,000 |
| Los artículos principales bajo esta categoría son computadoras y otro equipo de oficina y vehículos. | |
| Correo (08) | 11,791 |
| Incluye correo y servicios de recadero. | |
| Imprenta y Duplicado (09) | 25,858 |
| La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT. | |
| Viajes y Viáticos (10) | 240,958 |
| Gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT. No incluye los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Costos de Observadores (14). | |
| Servicios por Contrato y Profesionales (11) | 530,215 |
| Gastos legales y profesionales (auditoría), seguro de fianza, contratación de especialistas a corto plazo, mano de obra temporal, y servicios de interpretación simultánea. Incluye también los costos relacionados con el personal permanente de las oficinas regionales, y los impuestos y prestaciones asociados. | |
| Costos directos del Programa de Observadores (12) | 1,112,161 |
| Costos no abarcados por la categoría 14 (Costos de Observadores) que incurren las oficinas regionales y principal de la CIAT en apoyo del Programa de Observadores. | |
| Costos directos del APICD (13) | 428,213 |

Costos directos asociados con el PICD tales como lances de prueba, certificación *dolphin safe*, y asistencia a reuniones del APICD.

Costos de Observadores (14) 1,302,728

Salarios e impuestos asociados, viajes, equipo, capacitación y otros gastos para los observadores.

Impuestos, Seguros, y Licencias (15) 22,068

Seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, seguros e impuestos sobre bienes raíces, y el costo de permisos

Misceláneos (16) 1,058

Obligaciones, suscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, y gastos diversos similares.

TABLE 1. Comparative figures, in US\$, by project, FY 2008-2009.

TABLA 1. Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2008-2009.

| EXPENDITURE – GASTOS | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------|
| FY-AF | 2008 (actual— reales) | Transition Transición 1 Oct – 31 Dic 2008 (actual— reales) | 2009 (agreed— acordados) | |
| REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES | | | | |
| A | Administrative expenditures Gastos administrativos | 875,844 | 196,431 | 907,408 |
| C | Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura | 1,157,935 | 279,720 | 1,167,572 |
| D | Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos | 1,753,745 | 438,175 | 1,806,907 |
| F | Tuna tagging Marcado de atún | 236,878 | 55,906 | 252,007 |
| H | Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfín (excluye costos de observadores) | 706,529 | 175,041 | 724,857 |
| I | IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%) | 687,385 | 139,975 | 696,564 |
| Total regular operations Total operaciones regulares | | 5,418,316 | 1,285,247 | 5,555,315 |
| SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES | | | | |
| AIDCP—APICD: | | | | |
| I | Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%) | 1,603,896 | - | 1,625,315 |
| J | Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD | 368,712 | - | 383,926 |
| Subtotal: | | 1,972,608 | - | 2,009,241 |
| Other special projects – Otros proyectos especiales | | | | |
| Bigeye tagging Marcado de patudo | | 83,424 | - | - |
| Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas | | 120,093 | - | - |
| Other projects Otros proyectos | | 182,609 | - | - |
| Subtotal: | | 386,126 | - | - |
| Total special projects Total proyectos especiales | | 2,358,734 | - | 2,009,241 |
| TOTAL | | 7,777,050 | 1,285,247 | 7,564,556 |

TABLE 1. (continued)
TABLA 1. (continuación)

| INCOME – INGRESOS | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| FY-AF | 2008 (actual— reales) | Transition Transición 1 Oct – 31 Dic 2008 (actual— reales) | 2009 (agreed— acordados) |
| REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES | | | |
| National contributions Contribuciones nacionales | 5,036,806 | 1,059,750 | 5,458,722 |
| Voluntary contributions to budget- Contribuciones voluntarias al presupuesto | 118,819 | - | 40,000 |
| Interest and miscellaneous Misceláneos e intereses | 38,517 | - | 10,000 |
| Total regular operations Total operaciones regulares | 5,194,142 | 1,059,750 | 5,508,722 |
| SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES | | | |
| AIDCP—APICD: | | | |
| Vessel assessments- Cuotas de buques | | | |
| Vessels with observers Buques con observadores | 1,955,674 | - | 1,928,049 |
| Inactive vessel and late fees Buques inactivos y recargos | 60,097 | - | 62,670 |
| Subtotal: | 2,015,771 | - | 1,990,719 |
| Other special projects – Otros proyectos especiales | | | |
| Bigeye tagging Marcado de patudo | 132,430 | - | - |
| Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas | 144,607 | - | - |
| Other projects Otros proyectos | 314,237 | - | - |
| Subtotal: | 591,274 | - | - |
| Total special projects Total proyectos especiales | 2,607,045 | - | 1,990,719 |
| TOTAL | 7,801,187 | 1,059,750 | 7,499,441 |

TABLE 1A. Comparative figures, in US\$, by project, FY 2010-2011.

TABLA 1A. Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2010-2011.

| EXPENDITURE – GASTOS | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------|
| FY-AF | 2010 (provisionally approved— aprobados provisionalmente) | 2010 (Re-requested— Solicitado de nuevo) | 2011 (recommended— recomendados) | Change from— Cambio de 2010 | |
| REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES | | | | | |
| A | Administrative expenditures Gastos administrativos | 939,817 | 944,530 | 982,288 | 37,758 |
| C | Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura | 1,203,119 | 1,212,075 | 1,271,848 | 59,773 |
| D | Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos | 1,725,373 | 1,882,638 | 1,960,082 | 77,444 |
| F | Tuna tagging Marcado de atún | 231,974 | 261,731 | 275,249 | 13,518 |
| H | Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfín (excluye costos de observadores) | 737,626 | 752,629 | 815,789 | 63,160 |
| I | IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%) | 717,406 | 740,141 | 724,467 | (15,674) |
| Total regular operations Total operaciones regulares | | 5,555,315 | 5,793,744 | 6,029,723 | 235,980 |
| SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES | | | | | |
| AIDCP—APICD: | | | | | |
| I | Observer costs (70%)—Costos de observadores (70%) | 1,673,948 | 1,726,995 | 1,690,423 | (36,572) |
| J | Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD | 436,497 | 436,566 | 428,213 | (8,353) |
| Subtotal: | | 2,110,445 | 2,163,561 | 2,118,636 | (44,925) |
| Other special projects – Otros proyectos especiales | | | | | |
| Bigeye tagging Marcado de patudo | | | | - | - |
| Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas | | | | - | - |
| Other projects Otros proyectos | | | | - | - |
| Subtotal: | | - | - | - | - |
| Total special projects Total proyectos especiales | | 2,110,445 | 2,163,561 | 2,118,636 | (44,925) |
| TOTAL | | 7,665,760 | 7,957,305 | 8,148,359 | 191,055 |

TABLE 1A. (continued)
TABLA 1A. (continuación)

| INCOME – INGRESOS | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| FY-AF | 2010 (provisionally approved— aprobados provisionalmente) | 2010 (Re-requested— Solicitado de nuevo) | 2011 (recommended— recomendados) | Change from— Cambio de 2010 |
| REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES | | | | |
| National contributions Contribuciones nacionales | 5,458,722 | 5,793,744 | 6,029,723 | 235,979 |
| Voluntary contributions to budget- Contribuciones voluntarias al presupuesto | 40,000 | - | - | - |
| Interest and miscellaneous Misceláneos e intereses | 10,000 | - | - | - |
| Total regular operations Total operaciones regulares | 5,508,722 | 5,793,744 | 6,029,723 | 235,979 |
| SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES | | | | |
| AIDCP—APICD: | | | | |
| Vessel assessments- Cuotas de buques | 1,927,746 | 2,080,379 | 2,118,636 | 38,257 |
| Vessels with observers Buques con observadores | - | - | - | - |
| Inactive vessel and late fees Buques inactivos y recargos | | | | |
| Subtotal: | 1,927,746 | 2,080,379 | 2,118,636 | 38,257 |
| Other special projects – Otros proyectos especiales | | | | |
| Bigeye tagging Marcado de patudo | | | | - |
| Turtle Voluntary Fund Fondo Voluntario de Tortugas | | | | - |
| Other projects Otros proyectos | | | | - |
| Subtotal: | | | | - |
| Total special projects Total proyectos especiales | 1,927,746 | 2,080,379 | 2,118,636 | 38,257 |
| TOTAL | 7,436,468 | 7,874,123 | 8,148,360 | 274,236 |

TABLE 2. Comparative figures, in US\$, by budget object, FY 2008-2011.

TABLA 2. Cifras comparativas, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2008-2011.

| EXPENDITURE – GASTOS | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|
| FY-AF | 2008 | Transition | 2009 | 2010 | 2010 | 2011 |
| Category - Categoría | (actual-- reales) | Transición 1 Oct – 31 Dic 2008 | (agreed-- acordados) | (provisionally approved— aprobados provisionalmente) | Re-requested— Solicitado de nuevo | (recommended — recomendados) |
| 1 Salaries Sueldos | 2,752,145 | 704,186 | 2,910,639 | 2,889,796 | 3,015,184 | 3,125,782 |
| 2 Social security Seguro social | 188,903 | 43,563 | 190,164 | 190,164 | 195,771 | 205,693 |
| 3 Retirement plan Plan de retiros | 353,876 | 89,433 | 366,437 | 366,437 | 377,430 | 480,000 |
| 4 Group insurance Seguro colectivo | 228,816 | 59,447 | 243,506 | 243,506 | 257,765 | 274,600 |
| 5 Rents, utilities, maintenance Alquileres, servicios públicos, mantenimiento | 144,963 | 35,427 | 111,613 | 111,613 | 114,492 | 117,927 |
| 6 Materials and supplies Materiales y pertrechos | 108,756 | 18,498 | 103,033 | 103,033 | 106,124 | 109,308 |
| 7 Equipment and property Equipo y bienes raíces | 153,024 | 13,117 | 130,000 | 130,000 | 160,000 | 160,000 |
| 8 Postage Correo | 13,087 | 2,795 | 11,114 | 11,114 | 11,448 | 11,791 |
| 9 Printing and duplication Imprenta y duplicado | 12,675 | 15,115 | 24,374 | 24,374 | 25,105 | 25,858 |
| 10 Travel and subsistence Viajes y viáticos | 277,410 | 46,692 | 227,127 | 227,127 | 233,940 | 240,958 |
| 11 Contractual services Servicios por contrato | 471,732 | 107,581 | 518,949 | 518,949 | 533,894 | 530,215 |
| 12 Observer Program direct costs Costos directos del Programa de Observadores | 1,015,305 | 139,975 | 1,057,456 | 1,070,314 | 1,089,991 | 1,112,161 |
| 13 AIDCP direct costs Costos directos del APICD | 368,712 | - | 383,926 | 436,497 | 436,566 | 428,213 |
| 14 Observer costs Costos de observadores | 1,275,975 | - | 1,264,422 | 1,321,041 | 1,377,145 | 1,302,728 |
| 15 Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias | 17,136 | 7,759 | 20,799 | 20,799 | 21,423 | 22,068 |
| 16 Miscellaneous Miscelánea | 8,410 | 1,660 | 997 | 997 | 1,027 | 1,058 |
| 17 Externally-funded research contracts Contratos de investigación financiados de fuentes externas | 386,126 | - | - | - | - | - |
| TOTAL | 7,777,051 | 1,285,247 | 7,564,556 | 7,665,761 | 7,957,305 | 8,148,360 |